

# Éfeso marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan

## Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Éfeso marcachu jutucay irmānucunaman. Éfeso cuyay-llapaj jatun marca caran. Jatun cashpan chay-tucuy-pita runacuna rantipacuj, ranticuj aywaran. Irmānucunapis irmānu-masincunata watucujnuy aywaran. Éfeso marcapita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.19–19.41; 20.17–38; Apocalipsis 2.1–7.

Éfeso marcaman chayar, quimsa wata Pablo juyaran. Tayta Diosninchipa shiminta willapācuptin, achcaj runa Jesúsman yupachicuran. Aywacurpis, Éfeso marca irmānucunata mana jungarancho. Roma marcachu auturdā wíchgachiptinpis, mana jungarancho. Manchäga waran-waran paycunata yarparaycaran. Chaymi carsilpita-pacha cartacuran.

## Pablo isquirbiran:

- Jesucristu Washäcuj cashanpita, acracushancunata Tayta Diosninchi wamrachacushanpita: **Efesios 1.3–3.21**.
- Tayta Diosninchipa wawancuna cuyay-munaypaj cawanapita: **Efesios 4.1–6.24**.

## Pablo wamayashan

**1** <sup>1</sup>Éfeso marcachu irmānucuna, nuwa Pablo cartacallämü. Tayta Diosninchi camacächiptin, Washäcuj Jesús cačhacamaptin, shiminta willapācur puriyca. Jamcuna Tayta Diosninchipa wawan caycanqui. Llapan shunguy-quiwan Washäcuj Jesússpa shimintapis chasquicushcanqui. <sup>2</sup>Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesucristupis yanapaycullāshunqui allilla cawanayquipaj.

## Jishpichicuj cashanpita Tayta Diosninchita alliman churashan

<sup>3</sup>Tayta Diosninchita alliman churaycullāshun. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan. Paymi Washäcuj Jesússta cačhamusha. Washäcuj Jesúsna Tayta Diosninchi camashanta

shungunchiχhu camacächin. Maquinχhu cawaptinchi, sumaj yanapaycāmanchi. <sup>4</sup>Cay pachata mana camallarsi, Tayta Diosninchi mayna acracamashcanchi Washäcuj Jesússpa maquinχhu cawananchipaj. Acracamashcanchi shungun munashannuylla cawananchipaj, ima juchatapis mana aparicunanchipaj. <sup>5</sup>Llaquipāmashpanchi unaypita-pacha acracur wamrachacamashcanchi nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús shamuyinpa. Shungun munashanman llapanpis tincuran. Yarpashannuylla camacaran. <sup>6</sup>Tayta Diosninchi sumaj llaquipāmashpanchi Cuyay Wawanta cačhamushanpita alliman churaycullāshun.

<sup>7-8</sup>Ima alliraj Jesús nuwanchi-raycur wañuyman chayasha. Cananga jucha aparicuy-pita jishpichimashcanchi. Juchanchitapis

llapantana jungasha. Mana yarparrannachu. Tayta Diosninchi sumajsumaj llaquipämanchi. Chaymi llapantapis tantiyachimanchi.

<sup>9</sup>Quiquin munarmi, shungullanéchu yarpashantapis tantiyachimashcanchi. Washäcuj Jesús shamuy-ninpaj Tayta Diosninchi unaypita-pacha yarpashan camacasha.

<sup>10</sup>Jitashan junaj yarpashanta camacächisha. Tayta Diosninchi yarparan: «Jesúspa maquinmanmi janaj pachatapis, cay pachatapis éhurashaj. Llap-llapantam maquinman éhurashaj» nir.

<sup>11</sup>Unaypita-pacha nuwanchitapis acracamashcanchi Washäcuj Jesúspa maquinéchu cawananchipaj, irinsanchitapis éhasquinanchipaj. Yarpashantapis, shungun munashantapis quiquin Tayta Diosninchi camacächin. <sup>12</sup>Acracamänanchipaj camacaycachtin, payllata llap-llapanchi alliman éhurashun. Nuwacunaraj puntata Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicunäpaj camacächisha. Unaypita-pacha Israel marca-masinti Washäcujta shuyashcä. <sup>13</sup>Cananga jamcunapis Washäcuj Jesúspa maquinéchu cawarcaycanqui. Washämänanchi-raycur wañuyman Jesús éhayashanta willapäshuptiqui, llapan shunguyquiwan éhasquicushcanqui. Wiyacuptiqui, aunishannuylla Espíritu Santu maquinéchu puriyächishunqui. Chaynuypa Tayta Diosninchipa wawan cashayqui musyacan.

<sup>14</sup>Espíritu Santupa maquinéchu cawar, Tayta Diosninchipa wawan cashanchita musyanchi. Wawan car alli cawayman éhuramap-tinchi, irinsanchitapis éhasquishunpaj. Munayniyuj cashanpita

llap-llapanchi payllatam alliman éhurashun.

**Irmänucunapaj Pablo  
mañacushan**

<sup>15</sup>Ima allish Tayta Diosninchipa maquinéchu cawarcaycanqui. Jesúspa shiminta llapan shunguyquiwan éhasquicushayquitapis, irmänu-pura alli ricanacushayquitapis mayashcä. <sup>16-17</sup>Chaymi nuwapis Tayta Diosnin-chita mañacur, mayganiquitapis mana jungajchu. Jamcunata ricsishäpita sumaj cushicü. Llapaniquipämi mañacuycä. Tayta Jesucristuta caçhamuj Tayta Diosninchita mañacuycä Espíritu Santu alli yarpayta jushunayquipaj, imatapis tantiyachishunayquipaj. Payga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta sumaj tantiyachishun-quipaj. <sup>18</sup>Yarpashan shunguyquiman éhayanman. Tayta Diosninchi acracamashcanchi wawan cananchipaj. Wawan car, llapanchi irinsanchitapis éhasquicushunpaj. Irinsanchiga sumaj-sumaj allim.

<sup>19</sup>Maquinéchu cawashanchipita Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan sumaj yanapämanchi. <sup>20</sup>Sumaj munayniyuj cashpan Washäcuj Jesústa wañuchish captinpis, cawarachimuran. Jinarcu janaj pachachu mandäshinanpaj diricha-caj lädunman jamachiran. <sup>21</sup>Jesúсна llapan auturdäcunatapis, munayniyujcunatapis maquinéchu purichin. Cay pachaçhüpis, janaj pachaçhüpis Jesúsman pipis mana tincunchu. Payga imaypis llap-llapanpita mas munayniyuj. <sup>22</sup>Tayta Diosninchi Jesúspa maquinman llap-llapantapis éhurasha. Jutucaj irmänucunata ricananpäpis Jesústa

churasha. <sup>23</sup>Cananga warmi runanpa maquinchu cawashan-jina Jesúspa maquinchu cawanchi. Jesús cawachimaptinchiraj, cawanchi.

**Llaquipämashpanchi wañuyпита jishpichimashanchi**

**2** <sup>1</sup>Unayga jucha aparicuyllaachu arur, wañush-jina Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu cawarayqui. <sup>2</sup>Juchachu arujcunapa llupillanpa purishcanqui. Supaypa maquinchu cawashcanqui. Paymi runacunata shacyächin Tayta Diosninchita mana wiyacunanjaj. <sup>3</sup>Llapanchipsis juchata aparicullar, shungunchi munashanta ashillar cawashcanchi. Chaymi juchachu arujcunawan iwal Tayta Diosninchi ñacachimänanchi camacaran. <sup>4</sup>Paymi ichanga llaquipäcuj cashpan jishpichimashcanchi. Sumaj-sumaj llaquipämanchi. Llaquipämashanchita Washäcuj Jesúswan musyachimashcanchi. <sup>5</sup>Juchachu cawar wañush-jina cawaycaptinchisi, Washäcuj Jesústa cawarachishanjina cawarachimashcanchi. Nuwan-chita shungun llaquipämaptinchi, ima ñacaypitapis Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi. <sup>6</sup>Washäcuj Jesústa-jina cawarachimashcanchi. Janaj pachaachu Jesúspa lädunman jamananchipäpis camacächisha paypa maquinchu cawashanchipita. <sup>7</sup>Llapantapis Tayta Diosninchi camacächisha alli shungu cashanta, llaquipäcuj cashanta pï-maypis tantiyacunanjaj. Washäcuj Jesús nuwanchi-raycur wañuyninpa imay-imaypis tantiyachicush canga. <sup>8</sup>Payga llaquipämashpanchi jishpichimashcanchi shiminta chasquicushanchipita. Quiquillanchipita jishpiyta

mana camäpacushuwanchu. Manchäga shungun munaptin, jishpichimashcanchi. <sup>9</sup>Mana imatapis rurashanchipitachu alli ricamanchi; manchäga payman yupachicushallanchipita. Chaymi ama allitucushuwanchu. <sup>10</sup>Nuwanchi Tayta Diosninchipita cawanchi. Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicuptinchi, wamrachacamashcanchi imatapis allillata rurananchipaj. Payga unaypita-pacha camacächisha imatapis allillata rurananchipaj.

**Juc shungulla cawananchipaj willapashan**

<sup>11</sup>Israel runacuna ashllir nishurayqui: «Jirucüni jäpa runacuna juchallaachu arun.» Quiquincunam ichanga alli-tucur niran: «Nuwacuna jirucush car, Tayta Diosninchipa maquillanachu cawarcaycä.» Jirucush carpis, jirucüni carpis, runa ricanallanpämi caran. <sup>12</sup>Unayga Israel runacunapita yata cawashcanqui. Washäcuj pï cashantapis, Israelcunata Tayta Diosninchi ima-imata aunishantapis mana musyashcanquichu. Paycunata washänantapis mana musyashcanquichu. Jamcunapis Tayta Diosninchiman mana yupachicur, cawashayquiwan cawacushcanqui. <sup>13</sup>Cananmi ichanga jäpa runa carsi, mana jäpa runanachu canqui. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpa Tayta Diosninchipa maquinchüna cawarcaycanqui. <sup>14-15</sup>Washäcuj Jesús camacächisha Israel runacunawan jäpa runacuna juc shungulla cawananjaj, mana chiquinacullar cawananjaj. Ishcay casta runa captinsi, juclachasha. Alli ricanacunanchi-raycur

quiquinmi wañuyman éhayasha. Moiséspa shimintapis, auqui-llunchi yaéhachicushancunatapis jungaycachir, allina ricamanchi. Ishcay casta runatapis juc castallamanna éhuramashcanchi. <sup>16</sup>Jesúsqa wañuyman éhayasha Israelcunawan jäpa runacuna juc shungulla cawananchipaj, Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj. Chiquinacushanchitapis ushyacächisha. <sup>17</sup>Jesús cay pachaman shamur, jäpa runacunatapis, Israel runacunatapis willapämashcanchi allilla cawananchipaj. Jäpa runacuna Tayta Diosninchipita carúchu cawasha. Israel runacunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj musyan. <sup>18</sup>Jesús nuwanchi-raycur wañuyinpa Espíritu Santu yanapämaptinchi, llapan mañacushanchitapis Tayta Diosninchi wiyamanchi Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi. <sup>19</sup>Canan mana jäpa runanachu canqui. Mana wajta runachu canqui. Manchäga Tayta Diosninchipa wawanna carcaycanqui. Jesúsqa shiminta éhasquicujcuna llap-llapanmi Tayta Diosninchipa maquinéchu cawan. <sup>20-21</sup>Maquinéchu cawananchipäga caéhancunawan, willacujnincunawan yanapämashcanchi. Paycuna Tayta Jesucristupa shiminta tantiyachimashcanchi. Jesúsqa wasipa simintuta jallarachij rumi-yupaymi. Quiquin Tayta Diosninchi éhurasha. Jesúsqa Tayta Diosninchipa shiminta tantiyacushcanchi. Shiminta wiyacur, paypa maquinéhüna cawarcaycanchi. <sup>22</sup>Jamcuna jäpa carsi Jesúsqa shiminta éhasquicur, Tayta Dios-

ninchipa maquinéhüna cawarcaycanqui. Canan llapanchitana Espíritu Santu ricaycämanchi.

### Tayta Diosninchi llapan runata llaquipashan

**3** <sup>1</sup>Nuwata wiégharaycächiman jamcunata Washäcuj Jesúsqa shiminta willapashä-janan. <sup>2</sup>Chayta mayna musyanqui. Jäpa runa captiquisi jamcunata llaquipar, Tayta Diosninchi caéhacamasha shiminta willapänajpaj. <sup>3</sup>Quiquin tantiyachimaptin, Tayta Diosninchi yarpashanta tantiyacushcä. Tantiyachimashanpita mayna cartacamushcay. <sup>4</sup>Cartäta liguir, Washäcuj Jesús yarpashanta sumaj musyashäta tantiyacunquipaj. <sup>5</sup>Unayga Tayta Diosninchi shungun yarpashanta pitapis mana musyachishachu. Cananraj acracushan caéhancunawanpis, willacujnincunawanpis Espíritu Santu Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta musyachicusha. <sup>6</sup>Sumaj tantiyacushuwan. Washäcuj Jesúsqa shiminta éhasquicur, jäpa runacunapis Tayta Diosninchipa wawanna caycan. Israel runacuna-jina Tayta Diosninchi aunishan irinsatapis éhasquina. Washämänanchi-raycur Jesús wañuyman éhayashanpita llap-llapanchi éhasquishunpaj.

<sup>7</sup>Llaquipämar, Tayta Diosninchi éhuramasha shiminta willapäcur purinäpaj. Mana quiquipitachu willapäcur puriycä. Manchäga munayniyuj cashpan Tayta Diosninchi éhuramasha. <sup>8</sup>Washäcuj Jesús sumaj alli. Tucuy-jinanpa yanapämashanchitapis tantiyayta mana atipanchichu. Nuwaga jipataraj paypa shiminta éhasqui-

cashcä. Chaypis llaquipämashpan Tayta Diosninchi éhuramasha jãpa runacunata Jesúspa shiminta willapänãpaj, <sup>9</sup>unaypita-pacha Tayta Diosninchi yarpashanta tantiyachinãpaj. Paymi llapan ricashanchicunatapis camasha.

<sup>10</sup>Cananga jutucãj irmãnucunata ricar, anjilcunapis, supaycunapis Tayta Diosninchi sumaj yarpay-sapa cashanta tantiyacunãga.

<sup>11</sup>Jishpichimãnanchi-raycur Taytanchi Jesucristu ricarimuptin, unaypita-pacha yarparashantaga Tayta Diosninchi camacãchisha.

<sup>12</sup>Canan paypa maquinchu cawar, llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita imatapis mañacunchi.

<sup>13</sup>Chaymi Jesúspita jamcunata willapapti ñacachimaptin, ama llaquicunquichu. Manchãga jatunpa cushicãrinquiman.

#### Irmãnucunapaj yapay Pablo mañacushan

<sup>14</sup>Llapan runata Tayta Diosninchi llaquipashanta musyar, jungurpacycur jamcunapaj mañacü. <sup>15</sup>Paypa maquinchu cawan janaj pachachu cawajcunapis, cay pachachu cawajcunapis. Llap-llapanta quiquin cawachin. <sup>16</sup>Tayta Diosninchi sumaj munayniyuj. Llaquipãcuj. Chaymi payta mañacü Espiritu Santuwan shacyãchishunayquipaj. Espiritu Santu Tayta Diosninchipa shiminta shunguyquiman éhayachin pay munashannuy cawanayquipaj.

<sup>17</sup>Chaynuypis mañacü Washãcuj Jesúspa shimin shunguyquiman éhayaptin, maquinchu cawanayquipaj, quiquiqui-pura sumaj llaquipãnacãrinayquipaj. <sup>18-19</sup>Chayraj Washãcuj Jesús sumaj llaquipãcuj

cashanta tantiyacushunpaj. Tayta Diosninchipa wawan captinchi, mayganinchitapis mana jungaman-chichu. Llaquipãmashanchitapis sumaj tantiyayta mana atipan-chichu. Chaypis jamcunapaj mañacü llaquipãcuj-cashan shunguyquiman éhayananpaj. Mañacü Tayta Diosninchipa maquillanchu cawanayquipaj. Pay alli shungu cashan-jina nuwanchipis alli shungu cashuwan.

<sup>20</sup>Canan Tayta Diosninchita alliman éhurashun. Payga sumaj munayniyujmi. Mañacushanchipitapis mas-masraj yanapãmanchi.

<sup>21</sup>Washãcuj Jesúspa shiminta éhasquicur jutucãj irmãnucuna llap-llapanchi Tayta Diosninchita alliman éhurashun. Payllam imay-imaypis munayniyuj. Chaynuy caycullãchun.

#### Jesústa ricacushpanchi juc shungulla cawashun

**4** <sup>1</sup>Jesúspa shiminta willapãcushãpita wíchgaraycãchiman. Chaypis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, juc shungulla cawanquiman. Chaynuy cawanayquipaj Tayta Diosninchi acracush-cashunqui. <sup>2</sup>Chaymi ama allitucunquimancho. Manchãga alli shungulla cawapãcunquiman. Pampamãpis ama éhuranacãrinquichu. Llaquipãnacushpayqui tantiyanaacãrinquiman. <sup>3</sup>Jucniquijucniquipis alli ricanacãrinquiman. Espiritu Santupa maquinchu cawar, piwanpis juc yarpaylla cawapãcunquiman. <sup>4</sup>Jesúspa shiminta éhasquicushanchipita juc shungullana carcaycanchi. Espiritu Santupis jucnayllam. Llapanchisi Tayta Diosninchi aunishallanman yupachicunchi. <sup>5</sup>Taytanchi Jesúspis

jucnayllam. Paypa shimillanta  
 éhasquicushcanchi. Llapanchipis  
 juc cutilla ushyacushcanchi.  
<sup>6</sup>Tayta Diosninchipis jucnayllam.  
 Paypita llapanchi cawanchi. Llapan-  
 chita maquinchu charämanchi.  
 Maquinchu purichimanchi shungun  
 munashanta rurananchipaj.  
 Llapanchi wamran caycanchi.  
<sup>7</sup>Yaçhaytam ichanga Washäcuj  
 Jesús camapämanchi shungun  
 yarpashanman-tupu ima-imatapis  
 rurananchipaj. <sup>8</sup>Tayta Diosninchipa  
 shiminchüpis nin:

«Juc runapa maquinpita achcajta  
 jíchusha.

Punta jananman pushasha.  
 Waquin runacunata imatapis  
 jarasha.

Yaçhaytapis camapusha.»

<sup>9</sup>¿Imanirtaj: «Punta jananman  
 aywasha» nin? «Punta jananman  
 aywasha» nishanga tincun janaj  
 pachapita chacaj pachaman Jesús  
 yarpamushanwan. <sup>10</sup>Janaj pachapita  
 yarpamujga janaj pachaman yapay  
 cuticusha llap-llapanta maquinchu  
 purichinanpaj. <sup>11</sup>Paymi waquinta  
 yaçhayta camapusha shiminta  
 willacuj caçhananpaj, waquintana  
 Tayta Diosninchipa shungun yarpa-  
 shanta willacunanpaj, waquintana  
 Jesús pita willapäcur purinanpaj,  
 waquintana irmänucunata  
 ricananpaj, waquintana Tayta  
 Diosninchipa shiminta tantiyachi-  
 cunanpaj. <sup>12</sup>Llapantapis çhurasha  
 Washäcuj Jesús pa shiminta sumaj-  
 sumaj tantiyachimänanchipaj.  
 Tantiyachimäshunpaj Jesús pa  
 shungun munashallanta rurar  
 cawananchipaj. Paypa maquillançu  
 juc shungulla cawananchita sumaj  
 munan. <sup>13</sup>«Tayta Diosninchipa

Wawan Jesús pa shungun yarpa-  
 shanta tantiyämi. Shiminta éhasqui-  
 cushcämi» nirga, juc shungulla  
 cawayta yaçhacushuwan. Washäcuj  
 Jesús Tayta Diosninchipa shungun  
 munashannuy cawashan-jina  
 nuwanchipis paypa shungun  
 munashannuylla cawashuwan.  
<sup>14</sup>Chaymi sapu wamracunata-jina  
 pipis mana riguichicamäshunpächu.  
 Waquin runa shungun munasha-  
 llanta yaçhaycächin. Tucuy-jinanpa  
 runacunata riguiycächin. Paycuna  
 wayra wacman-cayman imatapis  
 apashan-jina jucta-jucta willapar  
 munashanta llullapämanchi.  
<sup>15</sup>Nuwanchim ichanga Tayta Dios-  
 ninchipa shiminta sumaj tanti-  
 yacushun. Llaquipänacushun.  
 Maquillançu cawananchipaj  
 waran-waran Tayta Jesucristu  
 pï cashantapis tantiyacushun.  
 Paypitam cawanchi. <sup>16</sup>Yata-yata  
 cawaptinchisi, juc-niraj-juc-  
 niraj captinchisi, juc shungulla  
 cawananchipaj camacächin.  
 Yaçhayta camapämashanchiman-  
 tupu imatapis rurar, alli ricana-  
 cunchi. Llaquipänacunchi. Jesús pa  
 maquinchu cawar, juc shungullana  
 cawanchi.

#### Washäcuj Jesús pa shungun munashannuy cawashun

<sup>17</sup>Tayta Jesús nimashannuylla  
 willapashajta ama junganquichu.  
 Juchaçu aruj runacuna-jina ama  
 cawanquichu. Paycuna Tayta  
 Diosninchita mana manchapacur,  
 cawashanpa cawacärin. <sup>18</sup>Jucha  
 aparicuyllata yarpan. Imatapis  
 mana tantiyacunchu. Chucru  
 shungu. Chaymi Tayta Diosninchipa  
 shiminta mana wiyacunchu.

Maquinchüpis cawayta mana munanchu. <sup>19</sup>Manchapacuyta mana yachar, mana pingacullar allgu-jina jucwan-jucwan cacun. Jucwan-jucwan mana cacushan-caman jamaytapis mana tarinchu. <sup>20</sup>Chay rurashancuna Washäcuj Jesús pa shiminwan mana tincunchu. <sup>21</sup>Shiminta wiyashcanquim. Chasquicushcanquim. Shungun munashanta rurur cawanayquipaj willapash-cashunqui. Willapashushayqui Jesús pa shiminwan tincun. <sup>22</sup>Willapashcashunqui unay cawashanchi-jina juchata mana aparicunayquipaj. Unay juchallaçu aruptinchi, wañuy jananchiçu caycaran. <sup>23</sup>Cananmi ichanga willapämashcanchi Tayta Diosninchipa shungun munashallanta shungunchiman churacunanchipaj. <sup>24</sup>Chaymi ima juchatapis ama rurashunnachu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquillançu cawashun. Payga camamashcanchi shungun munashallanta rurur cawananchipaj, runa-masinchivan allillata rurur cawananchipaj.

### Imata rurananchipäpis

<sup>25</sup>Jesús pa maquinçu caway-carga, ama llullapänacushunchu. Manchäga rasun-cajllata pi-maywanpis rimashun. <sup>26</sup>Warmirpis ullgurpis, juchata ama aparicunquichu. Warmishalla, ullgushalla ama juyanquichu. Manchäga chay junajlla ushyacächinquiman. <sup>27</sup>Mana ushyacächiptiqui, jucha aparicuyma supay jançhashunquipaj. <sup>28</sup>Suwa carga, ama suwacunquinachu. Manchäga imapis mana pishishunay-quipaj sumaj arunquiman. Arucuptiqui, pishipacujcunata tarichi-

nayquipäpis aypanga. <sup>29</sup>Runapa washantapis ama rimanquichu. Manchäga alli shimillayquipa imatapis tantiyachinquiman. Allita rimaptiqui, llaquipäcuj cashayquita tantiyacunga. <sup>30</sup>Runa-masiquita jagayächirmi ichanga, Espíritu Santutapis jagayächinqui. Chayta ama rurashunchu. Tayta Diosninchipa Espíritu Santuta caçhamusha maquinçu purichimänanchipaj. Maquinçu cawaptinchi cay pacha ushyacptinga, Tayta Diosninchipa jishpichimäshunpaj. <sup>31</sup>Chaymi ama ticshaparänacunquichu. Ama jagayächinacunquichu. Ama chiquinacunquichu. Ama ashllinacunquichu. Jucpa washashantapis ama rimanquichu. Ima juchatapis ama ruranchinachu. <sup>32</sup>Manchäga alli ricanacur yanapänacunquiman. Llaquipänacur tantiyacunquiman. Imasi captinga, juçlla ushyacächinquiman. Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicuptinchi, Tayta Diosninchipa llapan juchanchita jungasha. Mana yarparannachu.

### Jesús pa maquinçu cawar cuyay-munaypaj cawashun

**5** <sup>1</sup>Nuwanchi Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Chaymi shiminta sumaj wiyacushun. Quiquin-jina cawashun. <sup>2</sup>Washäcuj Jesús llaquipämashanchi-jina nuwanchipis llaquipänacärishun. Jishpichimänanchi-raycur wañuyman çhayar caway-bídanta jaraptin, Tayta Diosninchipa shungunmanpis sumaj tincuran.

<sup>3</sup>Tayta Diosninchipa wawan caycar, ima juchatapis ama ruranchinachu. Jucwan-jucwan ama cacunquichu. Pingaypaj imatapis ama

ruranquichu. Quiquillayquipaj imatapis ama ashinquichu. <sup>4</sup>Ama ashlllicunquichu. Upa-tucullar ama imatapis rimanquichu. Pingaypaj juc rimashanta ama cutipanquichu. Manchäga Tayta Diosninchi imanuy- imanuy yanapäshushayquitapis llapanta willapay. <sup>5</sup>Mayna tanti-yacushcanqui. Jucwan-jucwan cacujcuna, juchallata aparicujcuna, quiquillanpaj imatapis ashijcuna Washäcuj Jesússpa maquinchüpis, Tayta Diosninchipa maquinchüpis mana cawancho. Irinsatapis mana chasquingachu. Quiquillanpaj imatapis ashijcuna Tayta Diosnin- chita mana manchapacunchu. Manchäga cay pachachu tarisha- llanman yupachicun. Chaycu- nallapana wañun.

<sup>6</sup>Pipis pantachishurunquiman: «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushasi mana imananchu» nir. Shiminta mana wiyacuj- cunata Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga. <sup>7</sup>Jamcunatapis ñacachi- shurunquiman. Chaymi chay- niraj runacunapa llupinpa ama jatinquichu. <sup>8</sup>Unay jamcunapis juchata aparicullar cawashcanqui. Cananmi ichanga Jesússpa shiminta chasquicur, Tayta Diosninchipa wawanna caycanqui. Paypa wawan cashayqui musyacänanpaj juchata ama aparicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawanquiman. <sup>9</sup>Tayta Diosninchipa wawancuna allillata rurar. Rasullanta riman. Cuyay-munaypaj cawan. <sup>10</sup>Imatapis sumaj tantiyacunquiman Tayta Diosninchipa shungunman tincusha- llanta rurarayquipaj. <sup>11</sup>Pipis juchata aparicuptin, ama juchacäshinquichu.

Manchäga juchanta jurgapar, piñacunqui. <sup>12</sup>Paycuna pacayllapa juchata rurashanga marca-pingaymi. <sup>13</sup>Juchanta mana pacäshiptinchi, ima rurashallanpis llapanmi musyacanga. Ima juchantapis mana pacajcuna Washäcuj Jesústa wiyacun. <sup>14</sup>Rimay purishannuyypis tantiyacunanchipaj nin:

«Puñurajcuna, ricchapacuyna. Wañushcunapa cháupinpita jataripacuyna.

Washäcujmi cawachishunqui.»

<sup>15</sup>Chaymi imanuy cawashayquitapis sumaj tantiyacunquiman. Upa runa- jina ama purinquichu; manchäga yarpay-sapa runa-jina. <sup>16</sup>Allillata imaypis ruranquiman. Canan wichan runacuna juyu. <sup>17</sup>Upa runa-jina ama cawanquichu. Manchäga Tayta Jesússpa shungun yarpashanta sumaj tantiyacunquiman. <sup>18</sup>Mačhashcuna umanman chayahashanta imatapis riman. Shungun munashanta rurar. Pingaymanpis chayan. Chaymi upyallaču ama arunqui- chu. Manchäga Espíritu Santupa maquillanču cawanquiman. <sup>19</sup>Tucuy-niraj alabansacunata cantar shacyächinacunquiman. Tayta Diosninchita alliman churar llapan shunguyquiwan cantanquiman. <sup>20</sup>Taytanchi Jesucristupa maquinču cawar imaman chayarpi, cushicäri- quiman. Tayta Diosninchita imaypis ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish yanapaycämanqui.»

#### Majayujcunata piñapashan

<sup>21</sup>Washäcuj Jesústa manchapacur, jucniqui-jucniquipis wiyancur cawanquiman.

<sup>22</sup>Warmicuna Tayta Jesucristuta wiyacushan-jina majanpa shimini-



tapis wiyacunman. <sup>23</sup>Warmiga majanpa maquinchu cawan. Jutucaj irmānucunapis Washäcuj Jesús pa maquinchu cawanchi. Paymi imapitapis washämāshun. <sup>24</sup>Jutucaj irmānucuna Washäcuj Jesús pa maquinchu cawashan-jina warmicunapis majanpa maquinchu cawanman.

<sup>25</sup>Jutucaj irmānucunata Washäcuj Jesús llaquishan-jina ullgucunapis majanta sumaj llaquinman. Jesús chasquicujcunata washānan-raycur wañuytapis tarisha.

<sup>26</sup>Maquinman shuntamānanchipaj wañuymanpis éhayasha. Chaynuypis maquinchu cawananchipaj shiminta willapāmashcanchi. Yacuwān ushycuptinchi, juchanchitapis illarachisha. <sup>27</sup>Jutucaj irmānucunatapis maquinchu purichinga. Paycuna cuyay-munaypaj cawapācun. Shungun munashallanta rurapācun. Alli ricashna cawapācun. Ima juchačhūpis mana cawannachu. Llutantapis mana rurannachu.

<sup>28</sup>Jutucaj irmānucunata Jesús llaquishan-jina ullgucunapis warminta llaquinman. Majanta alli ricar, quiquinpis alli ricacun. <sup>29</sup>Pipis quiquinta mana chiquicunchu. Manchāga alli cawayta munar, micun. Imatapis ushtucun. Washäcuj Jesús pis jutucaj irmānucunata llaquipar, sumaj rican. <sup>30</sup>Jesūta chasquicush carna, paywan juc shungulla cawanchi. <sup>31</sup>Tayta Diosninchipa shiminchūpis nin: «Majachacar, maman-taytanpa maquinpita runa witicunga. Majallanwanna juc shungulla cawanga.» \* <sup>32</sup>Shiminta liguir, Tayta

Diosninchipa yarpashanta achcata yačhacunqui. Canan majachacajwan tincuchishanta sumaj tantiyacushun. Chay-jina jutucaj irmānucuna Washäcuj Jesús wan juc shungulla cawashanta tantiyacunchi. <sup>33</sup>Chaymi runa warminta llaquinman. Warmipis majanta alli ricanman.

#### Wamracunata piñapashan

**6** <sup>1</sup>Wamracuna, Tayta Jesús pa maquinchu cawaycar, mamayquiyatayquita wiyacunquiman. Wiyacunayqui camacan. <sup>2</sup>Runacuna alli cawananta munar, Tayta Diosninchipis auniran: «Mamayquiyatayquita alli ricanquiman. <sup>3</sup>Chayrami chachayashayquicaman cushi-cushilla cawanquipaj» nir.\*

#### Mama-taytacunata piñapashan

<sup>4</sup>Taytacuna, jamcunapis wamrayquicunata ama jagayāchinquimancho. Manchāga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunapaj alli shimillayquipa piñacunquiman.

#### Mandu-rurajcunata, patruncunata piñapashan

<sup>5</sup>Mandu-rurajcuna, jamcunapis llapan shunguyquiwān patrunniquita wiyacunquiman. Sumaj manchapacunquiman. Washäcuj Jesús pa shiminta rurashayqui-jina patrunniquipa shimintapis ruranniquiman. <sup>6</sup>Mana ricashuptiquipis, sumaj arunquiman. Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaycar, patrunniquita sumaj wiyacunquiman. Sumaj arurga, patrunniquipa shungunmanpis, Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincunqui.

\* 5.31 Génesis 2.24. \* 6.2-3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16.

<sup>7</sup>Patrunniqui mandashuptiqui, wiyacunquiman. Cushi-cushilla arunquiman Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu allí llucshinayquipaj. Runacunapa ricay ñawillanchu ama aruj-tucunquimanchu.

<sup>8</sup>Mandu-rurajtapis, mana mandu-rurajtapis allí cawayman Tayta Diosninchi churanga imatapis allita rurashanpita.

<sup>9</sup>Patruncuna, jamcunapis mandu-rurajniquita allí ricanquiman. Ullgüparcur-ullgüparcur ama aruchinquimanchu. Mandu-rurajcunapis, patruncunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Payga llapanchita llaquipämanchi; mana ricsish-ricsishllatachu.

### **Supaywan íchipanacushanpita willapashan**

<sup>10</sup>Irmänucuna, mä, wiyamay. Quiquillayquipita ama allí-tucunquimanchu. Manchäga Tayta Jesúsapa maquillanchu cawanquiman. Payga sumaj munayniyuj yanapëshunayquipaj. <sup>11</sup>Tayta Diosninchita sumaj wiyacushun. Paymi supaypa maquinpita washämëshun. Tayta Diosninchipa maquinchu puriptinchi, juchaman mana janéhamëshunchu. <sup>12</sup>Nuwanchita mana runa-masinchichu chiquimanchi; manchäga quiquin supay. Payga, shapshicu-masincuna-ima, jircacuna-ima munan maquinchu cawananchita. <sup>13</sup>Chaymi Tayta Diosninchipa maquillanchu cawashun. Supay íchipuyta munamaptinchisi, juchaman janéhayta munamaptinchisi, íchipunanchipaj Tayta Diosninchi yanapämëshun. Íchipurpis, Tayta Diosninchipa maquillanchu cawashun. Shungun

munashallanta rurashun. <sup>14</sup>Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shimintapis llapan shungunchiwan chasquicushun. Shungun munashallanta rurashun. <sup>15</sup>Imay-imaypis Jesúsapa allí willapanta willapäcur purishun: «Allilla cawachimëshun» nir. <sup>16</sup>Ima captinpis, llapan shungunchiwan Jesúsman yupachicushun. Chaura supay mana juchaman janéhamëshunchu. <sup>17</sup>Tayta Jesús washämashanchita ama jungashunchu. Tayta Diosninchipa shimintapis wiyacushun. Shiminta wiyacuptinchi, supayta íchipunanchipäpis Espíritu Santu sumaj yanapämëshun.

<sup>18</sup>Imaypis Tayta Diosninchita mañacuycar cawashuwan. Mañacunanchipäga Espíritu Santuwanmi Tayta Diosninchi yanapämëshun. Llutalla ama cawashunchu. Manchäga irmänunchicunapäpis mañacuycar cawashun. <sup>19</sup>Nuwapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui, ari. Allí willapanta willacupti, yanapämächun. «Washämänanchiraycur Jesús shamusha» nir shungun yarpashanta musyachicuptipis, yanapämänanpaj mañacunqui. <sup>20</sup>Nuwata jäpa runacunata willapänäpaj Tayta Diosninchi cachamasha. Chaypita runacuna wíchgaraycächiman. Chaymi mana manchacullar willapäcunäpaj mañacunqui.

### **Cartapa ushyanan**

<sup>21</sup>Yächänacushanchi irmänu Tíquico shamur, imanuy juyashätapis, ima-imata rurashätapis willashunquipaj. Jesúsapa shiminta willapäcupti, paymi sumaj yanapämasha. <sup>22</sup>Chaymi

shacyächishunayquipaj, imanuy  
 juyashätapis willashunayquipaj  
 caçhaycämü.

<sup>23</sup>Tayta Diosninchipis, Tayta  
 Jesucristupis llapaniquita  
 yanapayculläshunqui, ari. Shiminta  
 çhasquicush caycar, payllaman

yupachicunquiman. Irmänu-purasi  
 llaquipänacäriinquiman. Allilla  
 cawanquiman. <sup>24</sup>Taytanchi Jesucris-  
 tuman llapan shunguyquiwan  
 yupachicuptiqui, llaquipäshush-  
 payqui Tayta Diosninchi sumaj  
 yanapayculläshunqui. Chayllana.